

La journée moyenne d'un français

Unidad de Evaluación

Ámbito de comunicación (Lengua extranjera: francés)



Unidades Liberadas

Pruebas libres para la obtención del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria para personas mayores de dieciocho años

Oficina de Evaluación,
Viceconsejería de Educación.

Consejería de Educación y Ciencia.



Índice.

1	Presentación: Unidades de Evaluación.	2
2	Definición.	4
3	Indicadores.....	4
4	Contexto y condiciones de aplicación.	5
5	Cuaderno del alumno.....	5
5.1	Instrucciones.....	5
5.2	Escenario.....	6
5.3	Cuestionario de tareas.....	7
6	Criterios.....	8
6.1	Corrección.....	8
6.2	Criterios de calificación.....	12
7	Especificaciones.....	12
8	Plantillas de registro y corrección.....	13

1 Presentación: Unidades de Evaluación¹.

La evaluación continua de los conocimientos se realiza, junto a otros procedimientos menos definidos², mediante exámenes, pruebas y controles con preguntas abiertas y “objetivas”. El profesorado selecciona unos contenidos específicos relevantes, cuantos más mejor, y los convierte en preguntas para poder, a partir de la respuesta, juzgar el rendimiento alcanzado por el alumno. La finalidad es conocer cuánto “sabe o recuerda” de todo lo enseñado. Saber y recordar son sinónimos en el momento de la evaluación.

La incorporación de las competencias básicas al currículo en todas las etapas y enseñanzas exige “reescribir la metodología de la evaluación” porque “evaluar competencias no es evaluar conocimientos”.

Pero “ser competente” es utilizar lo aprendido para resolver situaciones reales y exige: saber, hacer y querer. **“Evaluar competencias consiste en valorar el uso que las personas hacen de los aprendizajes realizados en una situación de vida”**. Para hacer posible esta evaluación se requiere:

- Seleccionar escenarios tomados de situaciones reales o, en su caso, supuestos que guarden una extrema fidelidad con ellas.
- Establecer los indicadores de las competencias para conocer lo que realmente se evalúa.
- Tener en cuenta, en el diseño y la interpretación, que el nivel de dominio, logro o desarrollo de la competencia de una persona no tiene un límite fijo ni estable y que puede ser muy diferente según los indicadores.
- El uso de la autoevaluación como herramienta clave para el desarrollo de la competencia a partir del reconocimiento del error.

Las Unidades de Evaluación (UdE) se presentan como alternativa a las pruebas de rendimiento o exámenes.

Una UdE tiene tres partes: el escenario, las tareas y los inventarios de corrección.

El “**escenario**” es el estímulo, la situación significativa del contexto que utilizamos para movilizar los conocimientos. En ningún caso puede convertirse en el objeto de la evaluación. El escenario se describe utilizando un formato verbal (texto escrito), no verbal (imágenes, tablas, cuadros, gráficos, etc.) o ambos, que se extraen de cualquier fuente documental.

¹ Ver: Evaluación de diagnóstico de las Competencias básicas en Castilla-La Mancha, 2009-2011. Marco teórico (2009) pp 112-120.

² En las Programaciones didácticas se hace referencia al uso de procedimientos variados: análisis de documentos (revisión de los cuadernos de trabajo y otras producciones del alumnado), observación directa, entrevistas, etc.

Las “**tareas**” nos permiten conocer, mediante la movilización de los conocimientos, cuál es la competencia alcanzada en el uso de los procesos cognitivos, afectivos, sociales y funcionales y el nivel de logro de los aprendizajes. Para que la información obtenida sea completa (saber, hacer y querer) la Unidad de Evaluación debe incluir tareas que valoren aprendizajes receptivos, productivos y valorativos.

El proceso de evaluación de las UdE concluye con la **corrección de las tareas**. La corrección, realizada por el propio alumno o por el profesorado, exige la definición de los criterios de corrección.

Con carácter general, las tareas utilizadas en la Unidad de Evaluación se definen en distintos formatos de respuesta y distintos criterios de corrección.

- La respuesta abierta a las cuestiones planteadas. Esta respuesta puede ser corta o amplia.

En ambos casos, la corrección incluye una respuesta correcta, una o dos respuestas aproximadas y las respuestas incorrectas. La puntuación es de 2, 1 y 0 para las respuestas cortas y de 3, 2, 1 y 0 para las respuestas amplias.

Los criterios de corrección de las preguntas abiertas anticipan y puntúan posibles respuestas para garantizar la homologación de las puntuaciones pero, en ningún caso, cierran todas las posibilidades de respuesta correcta. Corresponde al corrector, la valoración de esas posibles respuestas sin que por ello interprete lo que el candidato quiso decir.

- La elección de la respuesta verdadera entre cuatro posibles.

En este caso el procedimiento de respuesta consiste en marcar la letra que va delante de la respuesta que se considera correcta. La puntuación es de 1, 0 o N.

La puntuación definitiva en el conjunto de estas respuestas se obtiene restando al número de aciertos (A), el número de errores (E) dividido por el número de opciones (N=4) menos uno. No se tiene en cuenta la ausencia de respuesta.

$$R = A - \frac{E}{N - 1}$$

- La elección de varias respuestas posibles de entre un listado de opciones. La puntuación es equivalente a las respuestas cortas, 2,1 y 0.
- La tarea de escribir se valora con Inventario de indicadores definido mediante una escala de estimación.

La puntuación total es la suma de las puntuaciones obtenidas en cada una de las tareas y se transforma en “nota” utilizando los Criterios de Calificación.

Nota: Esta Unidad de Evaluación se presenta como un modelo posible de evaluación competencial, en ningún caso pretende ser algo más que una ejemplificación que estimule la creación de materiales para la evaluación de las competencias básicas de los propios docentes.

2 Definición.

TÍTULO. LA JOURNÉE MOYENNE D'UN FRANÇAIS³.

REFERENTE:

DECRETO 69/2007, DE 28 DE MAYO, POR EL QUE SE ESTABLECE EL CURRÍCULO DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.

ORDEN DE 26-02-2009 DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, POR LA QUE SE REGULA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE GRUADO EN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA A TRAVÉS DE PRUEBAS LIBRES PARA LAS PERSONAS MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS, EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CASTILLA-LA MANCHA (DOCM, 17 DE MARZO DE 2009).

MATERIA: ÁMBITO DE COMUNICACIÓN.

BLOQUES. 1. LEER Y ESCRIBIR. 2. CONOCIMIENTO Y USO REFLEXIVO DE LA LENGUA. 3. EDUCACIÓN LITERARIA Y ASPECTOS SOCIOCULTURALES DE LA LENGUA.

TEMPORALIZACIÓN: SEGÚN PROGRAMACIÓN.

3 Indicadores⁴.

Se definen como indicadores para la evaluación:

1. Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto (objetivos generales 1 y 14).
2. Comprender globalmente textos habituales (objetivos generales Nº 1, 14 y 16).
3. Identificar detalles relevantes del texto (objetivos generales Nº 1, 14 y 16).
4. Identificar la organización y las partes de un texto (objetivos generales nº 1 y 14).
5. Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales (objetivos generales nº 1 y 14).
6. Interpretar el contenido del texto a partir de elementos gramaticales (objetivos generales nº 1 y 14).
7. Interpretar y valorar críticamente (objetivos generales nº 1 y 14).
8. Planificar el texto (objetivos generales nº 1 y 16).
9. Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación. (Objetivos generales nº 1 y 16).
10. Respetar la cohesión interna del texto (objetivos generales nº 1 y 16).
11. Utilizar un léxico coherente (objetivos generales nº 1 y 16).

³ Esta UdE fue elaborada por la Oficina de Evaluación para su aplicación en la convocatoria de junio de 2009 de las pruebas de graduado en educación secundaria para personas adultas.

⁴ Aprendizajes que vamos evaluar con la UdE.

12. Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases (objetivos generales nº 1 y 16).

Objetivos generales cuyas capacidades no se incluyen como indicadores de evaluación.

1. Comprender y producir textos orales en lengua extranjera en las situaciones de comunicación más habituales de la vida cotidiana.

14. Comprender globalmente, según el nivel de profundización de la lengua extranjera de estudio, mensajes orales.

15. Participar en conversaciones en lengua extranjera de estudio, utilizando las estrategias adecuadas para iniciar, mantener y hacer progresar la comunicación.

17. Utilizar el idioma extranjero para buscar información que sea útil en la resolución de problemas de comunicación.

18. Utilizar la lengua como instrumento para la adquisición de nuevos aprendizajes, para la comprensión y análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento y la participación en la vida activa y cotidiana.

4 Contexto y condiciones de aplicación.

El contexto y las condiciones de aplicación las determina el objeto de la evaluación. Corresponde, por tanto, a los responsables fijar las condiciones en función del uso que quieran darle a la evaluación.

Desde nuestro punto de vista, las Unidades de evaluación forman parte del proceso de enseñanza y aprendizaje y deben ubicarse en un momento de la secuencia que permita incorporar nuevas tareas para enriquecer los aprendizajes.

La metodología de las Unidades de Evaluación favorece la incorporación del aprendizaje cooperativo, tanto en la fase de respuesta como en la de autoevaluación y permite, igualmente, el uso de materiales de consulta o de apoyo.

5 Cuaderno del alumno.

5.1 Instrucciones.

En este Cuaderno Nº 3 se valora el uso que hace de los conocimientos adquiridos en las materias que componen el ámbito lingüístico, en concreto, las destrezas de leer y escribir en francés.

Cuenta con una hora para realizar la prueba.

Primero, complete los datos personales de la portada.

Después, lea estas breves instrucciones, para conocer el procedimiento que debe seguir para contestar a cada una de las tareas planteadas.

Encontrará una serie de tareas, que se resuelven seleccionando la opción más adecuada entre cuatro posibles. En este caso, señale con una X la letra que va delante de la respuesta que considera correcta. Si cambia de opinión, rodee

con un ⊗ la opción elegida y vuelva a tachar con una X la nueva respuesta. En este tipo de preguntas, para eliminar el margen de azar, se tiene en cuenta el error en la respuesta.

El resto, son preguntas abiertas para contestar todo aquello que considere adecuado.

El valor máximo de cada una de las tareas viene recogido en la tabla situada en el margen derecho de cada una de ellas. La puntuación máxima es de 20 puntos (10 en cada una de las destrezas).

Cuenta con un espacio en blanco para realizar las anotaciones que considere necesarias.

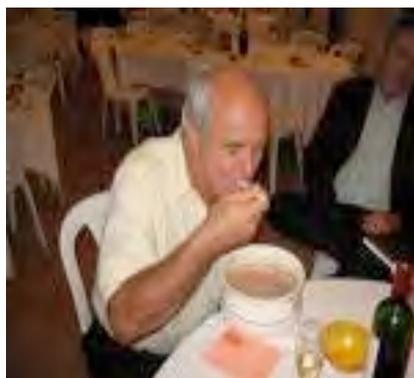
Lea con atención las preguntas antes de responder.

Consulte el texto cuantas veces lo necesite.

Puede consultar el diccionario para resolver sus dudas en lengua extranjera.

RECUERDE, tiene 60 minutos para realizar todas las tareas.

5.2 Escenario.



La journée moyenne d'un français.

Selon l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques (Insee), une journée moyenne d'un Français se décompose en quatre temps:

Le temps physiologique; dormir, manger, se laver et se préparer.

Le temps domestique; les courses, le ménage, la lessive.

Le temps libre; les loisirs, les hobbies.

Le travail ou les études.

La moitié de la journée est consacrée au temps physiologique. Les travaux domestiques et les loisirs occupent respectivement quatre heures et quatre heures et demie de la journée. En revanche, le temps de travail et d'études varie fortement en fonction de l'âge et de la catégorie socioprofessionnelle de chaque individu.

En dix ans, le temps quotidien consacré au temps libre a augmenté d'une demi-heure et le temps passé dans les hypermarchés a baissé d'une heure.

Aujourd'hui, malgré notre rythme de vie assez frénétique, la plupart des gens sont en général très sédentaires dans leurs habitudes. Par conséquent une activité physique régulière et constante est vraiment conseillée pour tout le monde.

Pour se maintenir en forme et avoir une santé plus forte, il suffit de faire un peu de marche tous les jours et une heure d'exercice un peu plus intense une fois par semaine.

En plus, avoir un équilibre et une bonne santé physique suppose en même temps un équilibre mental qui favorise toutes les activités intellectuelles, quelles qu'elles soient, comme le travail ou les études, mais aussi la lecture et en plus exerce la mémoire.

Notas.

Puede utilizar este espacio como borrador. Su contenido no será objeto de evaluación.

5.3 Cuestionario de tareas.

1. “Institut” veut dire “instituto” et on peut le comprendre facilement en espagnol. Trouvez deux autres mots dans le texte qui sont semblables à des autres mots espagnols et qui ont le même sens.

2	1	0	N
---	---	---	---

2. L'idée principale de ce texte, c'est d'informer sur...

- a. ... la distribution des quatre temps d'une journée moyenne.
- b. ... les préférences des français à l'heure de faire ses courses.
- c. ... l'importance d'une activité physique régulière pour la santé.
- d. ... les habitudes de loisir des français.

1	0	N
---	---	---

3. Auquel temps de la journée se consacrent les français le plus?

- a. Le temps physiologique.
- b. Le temps domestique.
- c. Le temps libre.
- d. Le travail ou les études.

1	0	N
---	---	---

4. Quelle est la fonction du premier paragraphe en relation avec le reste du texte?

- a. Informer sur une enquête.
- b. Animer de pratiquer du sport.
- c. Détailler un jour en France.
- d. Présenter le sujet du texte.

1	0	N
---	---	---

5. Ce texte est ...

- a. un mode d'emploi.
- b. un article de presse.
- c. un journal officiel.
- d. une enquête.

1	0	N
---	---	---

6. À quoi fait allusion « qui » dans la phrase « Avoir un équilibre et une bonne santé physique suppose en même temps un équilibre mental qui favorise toutes les activités intellectuelles. »? Écrivez une nouvelle phrase dans un contexte différent en utilisant « qui » d'une manière pareille.

2	1	0	N
---	---	---	---

7. Quelles influences ont les propositions du texte sur vos habitudes quotidiennes?

2	1	0	N
---	---	---	---

8. El médico le ha aconsejado que escriba en un diario, las actividades que realiza y los alimentos que toma diariamente para preparar un programa personalizado de vida saludable. Redacte en francés el contenido de uno de los días.

6 Criterios.

6.1 Corrección.

1. "Institut" veut dire "instituto" et on peut le comprendre facilement en espagnol. Trouvez deux autres mots dans le texte qui sont semblables à des autres mots espagnols et qui ont le même sens.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para transferir los conocimientos de la lengua castellana como estrategia de comprensión. (11).

Se valora:

Localiza ejemplos en el texto como: "temps" (tiempos), "domestique" (domestico), "études" (estudios) ...

2 puntos: 2 ejemplos.

1 punto: 1 ejemplo.

0 puntos: Otras respuestas o no responde.

2. L'idée principale de ce texte, c'est d'informer sur...

- a. ... la distribution des quatre temps d'une journée moyenne.
- b. ... les préférences des français à l'heure de faire ses courses.
- c. ... l'importance d'une activité physique régulière pour la santé.
- d. ... les habitudes de loisir des français.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para identificar la intención del texto (I2).

1 punto: cuando la respuesta es c).

0 puntos: cuando elige una de las restantes opciones o más de una opción.

N: no responde.

3. Auquel temps de la journée se consacrent les français le plus?

- a. Le temps physiologique.
- b. Le temps domestique.
- c. Le temps libre.
- d. Le travail ou les études.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para identificar detalles del texto (I3).

1 punto: cuando la respuesta es a).

0 puntos: cuando elige una de las restantes opciones o más de una opción.

N: no responde.

4. Quelle est la fonction du premier paragraphe en relation avec le reste du texte?

- a. Informer sur une enquête.
- b. Animer de pratiquer du sport.
- c. Détailler un jour en France.
- d. Présenter le sujet du texte.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente par identificar la organización y las partes de un texto (I4).

1 punto: cuando la respuesta es d).

0 puntos: cuando elige una de las restantes opciones o más de una opción.

N: no responde.

5. Ce texte est ...

- a. un mode d'emploi.
- b. un article de presse.

c. un journal officiel.

d. une enquête.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para comprender el discurso de los medios de comunicación y de documentos oficiales de uso laboral. (15).

1 punto: cuando la respuesta es b).

0 puntos: cuando elige una de las restantes opciones o más de una opción.

N: no responde.

6. À quoi fait allusion « qui » dans la phrase « Avoir un équilibre et une bonne santé physique suppose en même temps un équilibre mental qui favorise toutes les activités intellectuelles.»? Écrivez une nouvelle phrase dans un contexte différent en utilisant « qui » d'une manière pareille.

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para movilizar los conocimientos gramaticales como ayuda a la comprensión del texto (16).

Se valora:

a) Reconoce la referencia a un equilibrio mental (“un équilibre mental”)

b) Utiliza el pronombre relativo “qui” de manera adecuada en un contexto diferente.

2 puntos: a) y b).

1 punto: a) o b).

0 puntos: Otras respuestas o no responde.

7. Quelles influences ont les propositions du texte sur vos habitudes quotidiennes?

Criterio de corrección.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para interpretar y valorar mensajes (17).

Se valora:

a) Hace un posicionamiento, lo ejemplifica y argumenta.

b) Hace un posicionamiento y lo justifica en términos genéricos.

2 puntos: a).

1 punto: b).

0 puntos: No responde o el contenido de la respuesta no tiene que ver con la pregunta.

8. El médico le ha aconsejado que escriba en un diario, las actividades que realiza y los alimentos que toma diariamente para preparar un programa personalizado de vida saludable. Redacte en francés el contenido de uno de los días.

Criterios de corrección.

18. Planificar el texto.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para anticipar el contenido del texto elaborando un guión previo.

Se valora:

a) Realiza un guión que incluye: *Distribución del tiempo, alimentación, valoración.*

b) Concluye lo previsto.

2 puntos: a) – *al menos tiempo y alimentación y b).*

1 punto: a) – *al menos tiempo y alimentación y b) desarrollado parcialmente.*

0 puntos: *No planifica el texto.*

I9. Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.

A partir de la respuesta, se valora si es competente para describir hábitos personales.

Se valora:

a) Utiliza el formato de una descripción (*un día cotidiano*).

b) Utiliza un lenguaje formal.

2 puntos: a) y b).

1 punto: a).

0 puntos: *Ninguno de los criterios.*

I10. Respetar la cohesión interna del texto.

A partir de la respuesta, se valora el respeto de la secuencia lógica establecida de acuerdo con la tipología del texto y el uso de conectores entre las distintas partes del texto.

Se valora:

a) Sigue el orden establecido: *actividades en el transcurso del día: mañana, tarde y noche.*

b) Utiliza los conectores adecuados entre partes del contenido.

2 puntos: a) y b).

1 punto: a).

0 puntos: *Ninguno de los criterios.*

I11. Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.

A partir de la respuesta, se valora el uso de un vocabulario adecuado.

Se valora:

a) El léxico responde a *hábitos personales de ejercicio y alimentación.* b) Se utiliza un vocabulario variado (*uso de sinónimos, antónimos, ...*).

2 puntos: *Utiliza un léxico adecuado al contenido y variado.*

1 punto: *Utiliza un léxico adecuado pero utiliza fórmulas lingüísticas y frases hechas.*

0 puntos: *No utiliza un léxico adecuado.*

I12. Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.

A partir de la respuesta, se valora el uso de procesos de transferencia y movilización de los aprendizajes gramaticales y ortografía adecuadas.

Se valora:

a) El uso de la concordancia al servicio de la comprensión del texto.

b) La correcta construcción gramatical.

c) La ortografía.

2 puntos: Construcción adecuada de oraciones con hasta 4 errores entre los tres criterios.

1 punto: Cinco o seis errores entre los tres criterios.

0 puntos: Siete o más errores que impiden la comprensión.

6.2 Criterios de calificación.

0-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14	15-16	17-18	19-20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Insuficiente				Suficiente	Bien	Notable		Sobresaliente	

7 Especificaciones.

Tarea (Nº)	Indicadores		Forma to	Puntuación	Objetivo
	Nº	Descriptor.			
Componentes receptivos.					
1	1.	Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto.	RC	2,1,0	1, 14
2	2.	Comprender globalmente textos habituales.	EM	1,0,N	1, 14, 16
3	3.	Identificar detalles relevantes del texto.	EM	1,0,N	1, 14, 16
4	4.	Identificar la organización y las partes de un texto.	EM	1,0,N	1,14
5	5	Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales.	EM	1,0,N	1, 14
Componentes interpretativos.					
6	6.	Interpretar el contenido del texto a partir de los elementos gramaticales.	RC	2,1,0	1,14
Componentes valorativos.					
7	7	Interpretar y valorar críticamente.	RC	2,1,0	6
TOTAL COMPRENSIÓN LECTORA:				10	
8	8	Planificar el texto.	RC	2,1,0	1, 16
	9	Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.	RC	2,1,0	
	10	Respetar la cohesión interna del texto.	RC	2,1,0	
	11	Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.	RC	2,1,0	
	12	Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.	RC	2,1,0	
TOTAL EXPRESIÓN ESCRITA:				10	
Total				20	

8 Plantillas de registro y corrección.

1	1	Utilizar los conocimientos previos de las diferentes lenguas para acercarse al significado del texto.	2	1	0	N
2	2	Comprender globalmente textos habituales.		1	0	N
3	3	Identificar detalles relevantes del texto.		1	0	N
4	4	Identificar la organización y las partes de un texto.		1	0	N
5	5	Identificar la tipología de los medios de comunicación y de formatos oficiales.		1	0	N
6	6	Interpretar el contenido del texto a partir de los elementos gramaticales.	2	1	0	N
7	7	Interpretar y valorar críticamente.	2	1	0	N
COMPRESIÓN LECTORA:						
8	8	Planificar el texto.	2	1	0	N
	9	Utilizar tipologías formales e informales para redactar en función del contenido, la intencionalidad y situación.	2	1	0	N
	10	Respetar la cohesión interna del texto.	2	1	0	N
	11	Utilizar un léxico coherente, variado y, en su caso, no discriminador.	2	1	0	N
	12	Utilizar la gramática aprendida en la construcción de las frases.	2	1	0	N
EXPRESIÓN ESCRITA						
TOTAL						